

# ompersonal newsletter

EL BOLETIN DE INGLES PREFERIDO POR EL HISPANOHABLANTE

OM News # 390 - Distribuido a 999.548 suscriptores - ISSN 1668-4877 Febrero 10 2016

## 1. EDITORIAL

Hola amig@:

El inglés es un idioma con un vocabulario muy rico. Se dice que tiene alrededor de 200.000 palabras y que **un 65% de esos términos proviene del latín**. Por ello, a fin de que amplíes tu vocabulario, **en la primera parte del audiotexto de hoy ofrecemos una serie de expresiones latinas** que se utilizan con más frecuencia en el inglés científico o culto pero también en el inglés coloquial.

Y hablando de adquirir más vocabulario en inglés, te informamos que **hemos incorporado dos sistemas de audio (consola flash y botón de audio)** a nuestro curso de vocabulario **OM EXPRESS, clasificado en 22 categorías temáticas. Puedes visitarlo pulsando aquí.**

**Hasta nuestro próximo boletín (miércoles 24 de febrero).**

OM PERSONAL ENGLISH  
[www.ompersonal.com.ar](http://www.ompersonal.com.ar)

**Síguenos en Facebook**  
**Síguenos en Twitter**

Recuerda una vez más el lema de nuestro proyecto educativo:  
**EN OM PERSONAL ENGLISH TU FIDELIDAD TIENE PREMIO.**

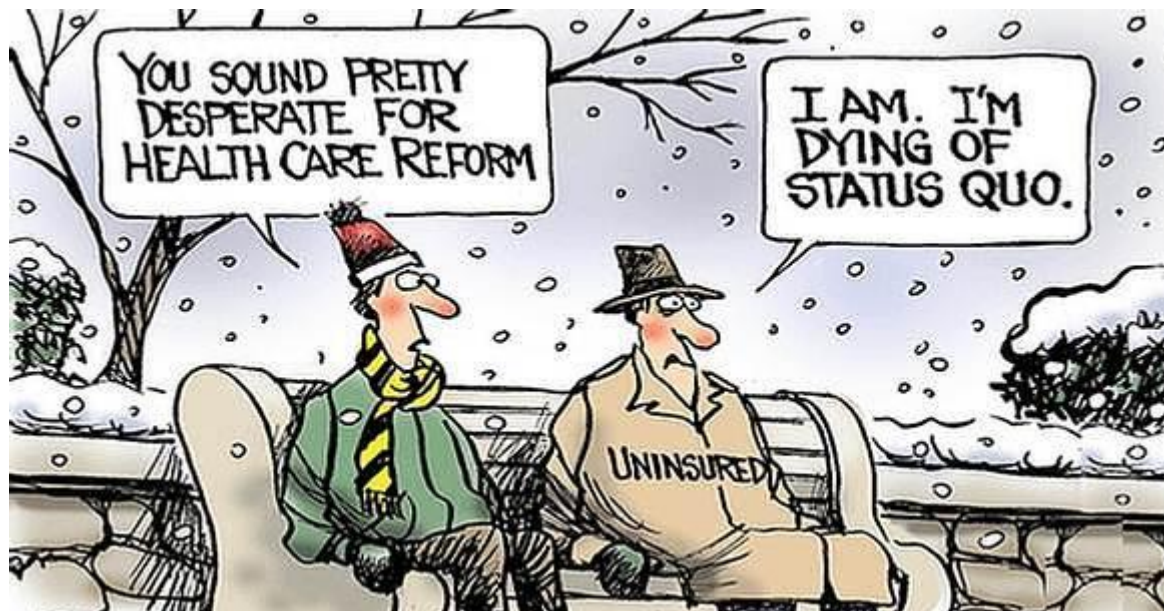
## 2. ¿TE FALTA ALGÚN BOLETÍN?

Todos nuestros boletines quincenales OM NEWS — ordenados por año, número y con detalle de contenidos desde su lanzamiento en 2001 — se encuentran alojados en el sitio web **BOLETIN EN INGLES [www.boletinenglish.com](http://www.boletinenglish.com)** Si te falta algún boletín, algún audio para descargar o si simplemente deseas consultarlos **pulsa aquí.**

## 3. COMPRESION AUDITIVA

**EXPRESIONES LATINAS - PARTE 1/2.** Una serie de expresiones derivadas del Latín que se utilizan tanto en el inglés científico o culto como también en el inglés coloquial. **Descarga el audio y practica inglés mientras viajas.**

Para escucha pulsa la palabra "**AUDIO**" de color rojo. Para descargar el audio, acerca la flecha del ratón a esa palabra y **con botón derecho** selecciona la opción "**Guardar Archivo (o Destino) Como**" y guarda el archivo en tu móvil o computadora. Si no logras hacerlo, **LEE AQUÍ cómo guardar los audios de nuestros boletines.**



HOMBRE 1: Se te escucha muy desesperado por la reforma del servicio de salud.  
 HOMBRE 2 (sin seguro médico): Lo estoy. Me estoy muriendo de "status quo".

## LATIN EXPRESSIONS - PART 1/2

AUDIO

From VOA Learning English, this is *Words and Their Stories*. Many people say not enough Americans speak a foreign language. A contrario! (On the contrary!) Americans use many Latin phrases, sometimes without even knowing it. The fields of law and medicine are filled with Latin words. But people also use Latin words and phrases in everyday, spoken English.  
**not enough:** no suficientes; **a contrario:** por el contrario; **without even knowing it:** sin siquiera saberlo; **fields:** campos (de actividad); **filled with:** repletos de;

One common Latin word is *per se*. *Per se* is used to show that something is considered by itself, alone and not along with other things. For example, let's say your boyfriend watches soccer every night at his friend's house. You could tell him that it's not his watching soccer that bothers you, *per se*. It's the fact that you never see him!

**per se:** de por sí, en sí mismo; **by itself:** aislado, por sí mismo; **let's say:** supongamos que; **that bothers you:** que te molesta; **it's the fact that:** es el hecho de que;

Speaking of soccer, anyone who talks about one sports team versus another is using Latin too. Like good superhero films? They often use Latin when they talk about Good versus Evil. You often see versus written simply as "vs."

**versus:** contra, frente a; **vs. = versus** (abreviatura); **Good versus Evil:** el Bien contra el Mal;

*Et cetera* is another Latin phrase that is more commonly written as "etc". *Et cetera* means there are others in a grouping, especially of the same kind. We often use the phrase to replace "and so on and so on". But people often mispronounce "et cetera". They say "eck-cetera". Now you know not to.

**et cetera:** etcétera (y lo demás); **etc. = et cetera** (abreviatura); **grouping:** grupo, agrupamiento; **of the same kind:** del mismo tipo o clase; **mispronounce:** pronuncian mal, incorrectamente; **now you know not to:** ahora sabes como no pronunciarlo;

*Caveat emptor* is a phrase used in commerce, the buying and selling of

stuff. It's also used in legal situations. **Caveat emptor** means "let the buyer beware". The person buying something is responsible for making sure it works properly. So, if you buy a broken car without testing to see if it actually runs, you have no one to blame but yourself.

**caveat emptor:** cuidado por parte de un comprador; **the buying and selling of stuff:** la compraventa de productos o servicios; **means:** significa; **let the buyer beware:** advertencia a un comprador (ante la ausencia de una garantía, el comprador adquiere un producto o servicio bajo su propio riesgo); **for making sure:** de asegurarse; **it works properly:** que (el producto) funciona correctamente; **broken car:** carro, coche o automóvil destartalado; **without testing:** sin revisar; **if it actually runs:** si realmente funciona; **no one to blame but yourself:** nadie a quien culpar salvo a ti;

Let's say a friend sells you a car that does not run. She may become **persona non grata** to you. **Persona non grata** is a person who is unwelcome. This phrase is used in legal situations as well as casual ones.

**persona non grata:** persona indeseable; **unwelcome:** mal visto, poco grato; **as well as casual ones:** así como también en situaciones informales;

However, if someone makes you a **bona fide** deal on a car, you are probably getting a better deal. "Bona fide" is Latin for "good faith". A **bone fide** deal is made in an honest way.

**bona fide:** de buena fe; **bona fide deal:** negocio honesto;

You should still be careful though. If a friend does something for you – like selling you a good car at a good price – she may expect a **quid pro quo**. In other words, she may expect something in return. You might hear people say, "You scratch my back, I'll scratch yours," which basically means the same thing. But the Latin phrase "**quid pro quo**" sounds a lot more professional.

**though:** sin embargo; **may expect:** es probable que espere; **quid pro quo:** compensación (una cosa a cambio de la otra); **in return:** en recompensa; **you scratch my back, I'll scratch yours:** yo te ayudo en esto y tú me ayudas en esto otro (literalmente = tú me rascas la espalda y yo rasco la tuya);

In the movie "Silence of the Lambs," Jodie Foster's police officer character, named Clarice, agrees to a **quid pro quo** with the human-eating murderer, Dr. Hannibal Lecter. She wants something from him. He wants something from her.

**Silence of the Lambs:** película de 1991 = El Silencio de los Corderos (España); El Silencio de los Inocentes (Latinoamérica); **agrees to:** acepta, se compromete a; **the human-eating murderer:** el asesino que come seres humanos;

*Dr. Lecter: "Quid pro quo. I tell you things. You tell me things. Not about this case, though. About yourself. Quid pro quo. Yes or no? Yes or no, Clarice? Poor little Katherine is waiting".*

*Clarice: "Go, Doctor".*

**about yourself:** acerca de ti; **go, Doctor:** adelante (de acuerdo), doctor;

Personally, I would not agree to a **quid pro quo** with a man who eats people. But that's just me.

**but that's just me:** pero esa es una cuestión mía personal;

If you have a friend who feels a **quid pro quo** is the **status quo**, simply the way things are, you may want to find another friend. But if you are happy with the **status quo**, then you do not want the current situation to change.

**status quo:** el estado existente; **the way things are:** la situación actual (las cosas

como están en estos momentos); **the current situation:** la situación actual;

**So, now you can sound even smarter by using some of these common Latin terms in your everyday English. And that's the bona fide truth.**

**now you can sound:** ahora puedes sonar; **even smarter:** más inteligente, de mente más ágil; **by using:** incorporando; **terms:** términos, expresiones; **the bona fide truth:** la pura verdad;

**I'm Anna Matteo and that's it for this week's *Words and Their Stories*.**

**that's it for this week:** eso es todo por esta semana;

**Here is the late, great Luciano Pavarotti singing "Adeste Fideles" (O Come All Ye Faithful).**

**late:** difunto; **Adeste Fideles:** villancico navideño (Que vengan todos los fieles).

*Adeste Fideles (O come all ye faithful)*

*Laeti triumphantes (joyful and triumphant)*

*Venite, venite in Bethlehem (O come ye, o come ye to Bethlehem)*

Anna Matteo wrote this story for VOA Learning English. Kelly Jean Kelly was the editor.

**COMING SOON! PART 2/2**

#### 4. TODA LA CARRERA DE INGLES 100% GRATIS

Si ya has estudiado inglés, antes de iniciar un curso **realiza aquí el test de nivel.**

Si nunca has estudiado inglés, **comienza aquí el curso principiante.**

Recuerda que nuestra plataforma de capacitación está en **[www.ompersonal.com.ar](http://www.ompersonal.com.ar)**

**IMPORTANTE: Nuestros cursos, exámenes y certificados son 100% gratis.**

**Nada tienes que pagar desde el comienzo hasta el final de tu capacitación.**

Hemos distribuido en **4 ETAPAS** de aprendizaje nuestros cursos de inglés y en esas cuatro etapas completarás **toda la carrera del idioma inglés.** Observa...

##### 1) ETAPA INICIACION

Para quienes nunca estudiaron inglés (o ya olvidaron lo poco que estudiaron).

**PRINCIPIANTE** <http://tinyurl.com/6xtj5v>

##### 2) ETAPA APRENDIZAJE

Para quienes estudiaron uno o dos años de inglés.

**BASICO A INTERMEDIO BAJO** <http://tinyurl.com/7fl3qms>

**INTERMEDIO A INTERMEDIO ALTO** <http://tinyurl.com/7f2xsyh>

**AVANZADO** <http://tinyurl.com/3xxbwuy>

##### 3) ETAPA ACADEMICA

**FCE - FIRST CERTIFICATE EXAM** <http://tinyurl.com/7nurgs3>

**CAE - CERTIFICATE IN ADVANCED ENGLISH** <http://tinyurl.com/kysyo2k>

**CPE - CERTIFICATE OF PROFICIENCY IN ENGLISH** <http://tinyurl.com/kzrx5fi>

**TOEFL TEST** <http://tinyurl.com/6nluaw>

##### 4) ETAPA ESPECIALIZACION

**AVANZADO DE NEGOCIOS** <http://tinyurl.com/69h28g>

**CONVERSACION** <http://tinyurl.com/cggx43j>

**REDACCION** <http://tinyurl.com/6rshxc>

**PRONUNCIACION** <http://tinyurl.com/7tfl4zw>

**BASICO A INTERMEDIO PARA SORDOS** <http://tinyurl.com/25qz99z>

## 5. PRACTICA DE COMPRESION DE TEXTOS

HEMOS RENOVADO NUESTRA WEB "CUENTOS EN INGLES" DONDE ENCONTRARÁS UNA AMPLIA VARIEDAD DE CUENTOS CORTOS Y ARTÍCULOS CON GLOSARIO Y AUDIO MP3. GRACIAS POR VISITARNOS EN [www.CUENTOSenINGLES.com.ar](http://www.CUENTOSenINGLES.com.ar)

**CUENTOS**  
*parachicos.com*

**Pulsa aquí** para visitar la **NUEVA SECCION DE "RADIOCUENTOS"**, además de obras de teatro, canciones flash, tests ilustrados y bilingües para tus niños... y mucho más.

## 6. OM SHOPPING

AHORA PUEDES ADQUIRIR NUESTROS CURSOS EN ARCHIVOS DESCARGABLES. **CONSULTA AQUÍ** nuestro catálogo completo de productos promocionales.

### ¿CÓMO COMPRO DESDE MI PAÍS?

Antes de comprar consúltanos a [info@ompersonal.com.ar](mailto:info@ompersonal.com.ar) y titula tu mensaje **COMPRA DE PRODUCTOS**. Los precios **incluyen todos los gastos de envío** dentro de Argentina y hacia el Exterior.

**Reiteramos que para disfrutar de las bondades de nuestro portal gratuito no tienes obligación alguna de comprar nuestros productos.**

## 7. ADMINISTRA TU SUSCRIPCION A ESTE BOLETIN

**ALTAS:** Si ya estás recibiendo este boletín **no es necesario volver a darte de alta**. Recibir este boletín significa que **ya estás automáticamente matriculad@ a este boletín y a todos nuestros cursos**.

**CAMBIO DE E-MAIL DE SUSCRIPCION:** Si deseas cambiar tu dirección de suscripción, envía **desde tu email de suscripción** un mensaje a [info@ompersonal.com.ar](mailto:info@ompersonal.com.ar) con la palabra **CAMBIO EMAIL** en el "Asunto" de tu correo. En el interior del mensaje **especifica sin errores** el nuevo e-mail de ALTA.

**BAJAS:** Si deseas cancelar definitivamente tu suscripción envía **desde tu email de suscripción** un mensaje en blanco a [ompersonal-baja@eListas.net](mailto:ompersonal-baja@eListas.net) (el email con el cual te has matriculado **aparece al final-final de cada boletín**). Espera un segundo mensaje de confirmación **y respóndelo** para confirmar tu baja definitiva.

MUCHAS GRACIAS POR LEERNOS.

**próximo boletín: febrero 24, 2016**

**Agradecemos que reenvíes este boletín a quienes puedan estar interesados en aprender y practicar gratuitamente inglés en nuestro megaportal.**

OM NEWS es una publicación quincenal de distribución gratuita perteneciente al portal OM Personal Multimedia English [www.ompersonal.com.ar](http://www.ompersonal.com.ar) Responsable: Orlando Moure, Jorge Luis Borges 2485, Piso 12, Código Postal: C1425FFI, Ciudad Autónoma de Buenos Aires, República Argentina.